

Сперанский Михаил Несторович

**Славянская Метафрастовская
Минея-Четья**

**Москва
«Книга по Требованию»**

УДК 82-3
ББК 84-4
М69

М69 **Михаил Несторович С.**
Славянская Метафрастовская Минея-Четья / Сперанский Михаил Несторович – М.: Книга
по Требованию, 2023. – 36 с.

ISBN 978-5-519-75104-9

ISBN 978-5-519-75104-9

© Издание на русском языке, оформление
«YOYO Media», 2023
© Издание на русском языке, оцифровка,
«Книга по Требованию», 2023

Эта книга является репринтом оригинала, который мы создали специально для Вас, используя запатентованные технологии производства репринтных книг и печати по требованию.

Сначала мы отсканировали каждую страницу оригинала этой редкой книги на профессиональном оборудовании. Затем с помощью специально разработанных программ мы произвели очистку изображения от пятен, клякс, перегибов и попытались отбелить и выровнять каждую страницу книги. К сожалению, некоторые страницы нельзя вернуть в изначальное состояние, и если их было трудно читать в оригинале, то даже при цифровой реставрации их невозможно улучшить.

Разумеется, автоматизированная программная обработка репринтных книг — не самое лучшее решение для восстановления текста в его первоизданном виде, однако, наша цель — вернуть читателю точную копию книги, которой может быть несколько веков.

Поэтому мы предупреждаем о возможных погрешностях восстановленного репринтного издания. В издании могут отсутствовать одна или несколько страниц текста, могут встретиться невыводимые пятна и кляксы, надписи на полях или подчеркивания в тексте, нечитаемые фрагменты текста или загибы страниц. Покупать или не покупать подобные издания — решать Вам, мы же делаем все возможное, чтобы редкие и ценные книги, еще недавно утраченные и несправедливо забытые, вновь стали доступными для всех читателей.

въ первоначальной минеѣ славянской, настаивая лишь на томъ, что *въ основѣ* славянская минея была до-метафрастовская ⁴⁾. Такимъ образомъ, присутствіе житія въ метафрастовской редакціи еще не служитъ всегда указаніемъ, что это житіе вошло позднѣе въ составъ минеи; и наоборотъ: житіе до-метафрастовской редакціи не всегда можетъ считаться только поэтому исконной принадлежностью первоначальнаго переводнаго состава минеи: житія до-метафрастовской редакціи и при наличности уже метафрастовской существуютъ въ греческой письменности и переведенныя на славянскій могли входить въ славянскую минею, какъ выраженіе отмѣченнаго мною въ предшествовавшихъ статьяхъ общаго и греческой и славянской письменности стремленія довести до полноты составъ каждаго мѣсяца минеи и вообще календарнаго памятника. Возникаетъ новое затрудненіе для указанной нами цѣли, приходится рѣшать вопросъ о принадлежности каждаго житія къ первоначальному составу минеи отдѣльно и большей частью на основаніи данныхъ иного порядка, напр., исторіи календарныхъ памятниковъ, какъ это я и попытался сдѣлать для октября мѣсяца. При всемъ томъ главнымъ источникомъ для нашихъ наблюденій остается до-макареевская и юго-славянская минея. Въ виду этого и ниже слѣдующія замѣтки пріобрѣтаютъ извѣстное значеніе. Представляютъ онѣ интересъ также потому, что, какъ я сказалъ, до настоящаго времени обиліемъ матеріала мы похвастаться не можемъ, особенно для юга славянства, а также и потому, что и въ этомъ скудномъ матеріалѣ есть кое-какіе любопытные факты для исторіи минеи.

Я имѣю въ виду указать на одинъ сербскій сборникъ XV-го вѣка, гдѣ мы, положимъ, не находимъ отдѣльно книги минеи за тотъ или иной мѣсяцъ, но за то найдемъ слѣды ея: въ основѣ сборника, однимъ изъ источниковъ его были несомнѣнно отдѣль-

4) Имѣю въ виду, напр., память Мамелхвы въ октябрьской минеѣ (см. Изв. отд. рус. яз. VI, 1, 78).

ныя книги четьихъ миней, теперь намъ пока неизвѣстныя. Этотъ сборникъ принадлежитъ Юго-славянской академіи (сигн. III, b. 20) in f^o на 473 листахъ, писанныхъ хорошимъ полууставомъ; л. 1—458 составляютъ основную часть рукописи⁵⁾, которая заключается обстоятельнымъ послѣсловіемъ, показывающимъ, что рукопись писана въ Хиландарѣ въ 1456 году инокомъ Аѳанасіемъ, а изъ Хиландаря, какъ гласитъ вторая записъ (тамъ же, л. 473 об.), принесена въ мон. Ораховицу⁶⁾. Составъ этого сборника въ его основной части въ общемъ — житія и немногія поученія; въ началѣ, несомнѣнно, подборъ стоитъ въ связи съ четьей минеей: это — кусокъ сентябрьской минеи съ 1-го по 15-е число, далѣе съ перерывами — статьи изъ того же сентября и другихъ мѣсяцевъ: не даромъ въ послѣсловіи (2-мъ) о переносѣ книги изъ Хиландаря въ Ораховицу перечислено содержаніе статей, кончая л. 458-мъ (по оглавленію на л. 1), при чемъ книга названа «Метафрастомъ» (Да ѣ знаѣмъ како прѣнесе сѣю кнѣгѣ глѣмъ мѣоофрастъ, начинае ѿ мѣа сѣ, а. ѣ до ѣі, каталѣ слѡва по рѣдѣ — л. 473 об.). Это подтверждается и ея составомъ сравнительно съ другими извѣстными намъ юго-славянскими и русскими списками миней.

1 Сентября. Йже въ стѣѣ ѡца нашего іѡанна архіепѣпа константіна гра злѡбуста словѡ въ начелѣ индіктоу (л. 3). Тоже, что въ минеѣ Макарія, л. 69; то же въ торжественникахъ (Востоковъ, Опис. Рум. муз., 664—665), по греч. см. Montfaucon, Opp. Chrysostomi VIII, 198 (Spuria); Fabricius, Bibl. gr. VII, 582.

Мѣа сеп'тѣм'брѣа. а, житіе ѣ жѣзнь прѣб'наго ѡца нашего с'мѣѡна, йже въ ѡградѣ. — *Нач.* Симѣѡна зѣл'наго великое чѡдо въселѣннѣи оувѣше оубо въсии йже римскому влѣст'воу

5) Л. 460 (458 об. — 459 пустые) — 473 писаны какъ будто тою же рукой но содержаніе ихъ въ оглавленіе (Оукѡзъ кнѣгѣ сѣи) не вошло (л. 1—2 об.).

6) Обѣ надписи съ ошибками въ правописаніи изданы въ Споменикѣ Сербской академіи еп. Никаноромъ Ружичичемъ (XXXVIII, 144), откуда безъ измѣненій перепечатаны Л. Стояновичемъ: «Стари записи и натписи» (Зборн. за ист. језика и књижевн. — Српске академије) I, 95 — 96 (№ 315) и II, 439 (№ 4406).

повиноующіеся. протече же ѥ даже до скїѣѡ и варвар'скихъхъ мноѡжствѣвъ прослоутіемъ (л. 5). Всѣхъ чудесъ исчислено 18, принадлежитъ Θεодориту Кирскому, читается въ греч. минеѣ X вѣка Синод. библи. 177 (356—Владиміра), л. 1: Συμεώνην τὸν πάνυ τὸ μέγα θαῦμα τῆς οἰκουμένης (ср. Fabr.-Harl. X, 324) — минея уже *метафрастовской* редакціи. Въ Макарьевской и другихъ *иное* житіе (пис. Антоніемъ); см. Изв. Отд. рус. яз. и сл. I, 2, стр. 245.

2 сентября. Моученіе ст҃го ѥ славнаго моученика хѡа маманта. *Нач.* Мамантъ великыи съ хѡвъ моученикъ, ѡбзѡрнїи же прѣсловыими ѡчѣство оубо ѥмааше пафлагонїю. нарочит же бѣше сѡнимъ же бл҃гочестіемъ ѥ родѡмъ (л. 41 об.). Авторъ житїя *Метафрастъ*⁷⁾, читается въ той же минеѣ X в., л. 25 об: Μάρμας ὁ μέγας οὗτος τοῦ χριστοῦ μάρτυς καὶ περιβόητος (ср. Fabr.-Harl. X, 273). Въ Макар. и другихъ старшихъ слав. минеяхъ — *иное*, не Метафраста, въ трудахъ коего это послѣднее и не числится.

3 сентября. Моученіе ст҃го сїѣн'номѣника ѡн'ѡѣма епископа никомидїскаго. *Нач.* Ктѡ не вѣстъ никомидїйскыи како оубо положенїемъ же ѥ величѣствомъ како же ли свѣтлостемъ ѥ добротамъ ѡбложенїа ѥмать (л. 54). На греч. въ той же минеѣ, л. 33 об.: Τίς οὐκ οἶδε τὴν Νικομήδους ὅπως μὲν θέσεως τε καὶ μεγέθους, ὅπως δὲ λαμπρότητος καὶ ὡρῶν ἔχει... (ср. Fabr.-Harl. X, 196); принадлежитъ *Метафрасту*, издано въ Patrol. gr. Migne'я CXV, 172 (подъ 27 апрѣля). Въ Макарьевской и другихъ (см. Изв. I, 2, 245—6) *иное*, до-метафрастовское. (Горскїй, Опис. мин., 6).

4 сентября. Моученіе ст҃го сїѣн'номѣника вав'л'ѣ, епископа ѡн'тїѡхїйскаго (л. 63 об.). *Нач.* Ноумерїаноу. рїм'скаѡ скїпетра

7) Неизвѣстнымъ автора считаетъ Fabr.-Harl., но помимо того, что житіе находится въ минеѣ, содержащей лишь метафрастовскїя житїя, оно въ латинскомъ переводѣ (греч. изданъ лишь въ 1884 г. — въ Μνημεῖα ἀγιολογικὰ Θεοφίλι Ιωάννου (Венеція), стр. 338) издано у Migne'я. Patrol. gr. CXV, 565 (подъ 17 авг.). Ср. Festschr. d. deutsch. Campo santo (Freiburg im Breisgau 1897) 8, 49.

Ω ὡς πρὶ ἐμψοῦ⁸⁾. Греч. въ той же минеѣ X в., л. 39 об.: Νομεριανοῦ τὰ Ῥωμαίων σκηπτρα παρὰ πατέρων ἐκδεξαμένου (ср. Fabr.-Harl. X, 202); редакція *Метафраста*, издано подъ 24 января въ Patrol. Migne'я CXIV, 968. Въ томъ же переводѣ встрѣтилось лишь въ Синод. сп. до-макарьевской минеи (№ 169, л. 29)⁹⁾, а также въ макарьевской (л. 133. — Горскій, 6). Но переводъ этого житія у Макарія *не древній* (см. Изв. I, 2, стр. 252).

6 сентября. Пóвъсть ѡ бѣвшеемъ чюдеси Ω ἀρχίστρατιга михаїла въ хῳнѣхъ. *Нач.* И ꙗже Ω ѣныихъ стѣихъ приходити ѣ въ пámети ꙗже ѡнѣхъ творити не бгѡлюбно тѣкмо ꙗ ѣ намъ оуспѣшно сѣлῳ (л. 74). Греч. въ минеѣ X в., 44 об.: Καὶ τὸ περὶ τῶν ἄλλων ἀγίων διεξιέναι καὶ διὰ μνήμης (ср. Fabr.-Harl. X, 199). Принадлежитъ *Метафрасту*. Въ Макарьевской и иныхъ по плану положено *иное* сказаніе, не метафрастовское (см. Изв. I, 2, стр. 247). Наше же слово внесено *послѣ втораго пролога* въ Макарьевскую минею (л. 159) въ переводѣ Максима Грека (+1556), вѣроятно, спеціально для Макарія, сдѣлавшаго этотъ переводъ (ср. Горскій, 8); въ сербскомъ переводѣ, разумѣется, иной.

Въ тѣже днь. Моученіе стѣѣ мнѣиъ ἐνδῳξῆα. ρῳмѣла. зѣнῳна ѣ мака́рѣа. *Нач.* Траи́ану злочѣстѣѣѣѣѣмῳу црѣѣу мнῳго оубо промышлѣнѣи ѣ тѣцанѣи ѡ мрѣскѣи ѣдол'сѣѣи прѣлѣсти вѣносецоу (л. 83). Въ греч. минеѣ X в. л. 48 об.: Τραϊανοῦ τοῦ δυσσεβοῦς βασιλέως πολλὴν μὲν πρόνοιαν καὶ σπουδὴν ὑπὲρ τῆς βδελυρᾶς τῶν εἰδώλων πλάνης εἰσφέροντος; редакція *Метафраста*, издана въ Patrol. gr. Migne'я CXV, 618 (ср. Fabr.-Harl. X, 223). Въ до-макарьевской Синод. 169 (л. 42 об.) *иное*, отличное отъ Метафраста (Горск. 8): «Въ времена она, царствующу Траиану въ старомъ Римѣ, вниде въ него завистникъ добру злый дѣволъ»...¹⁰⁾.

8) Начало привожу по Макарьевской минеѣ (Горскій, 6) за неимѣніемъ выписки изъ разбираемой рукописи.

9) Срезневскій, Свѣд. и зам. LXXV.

10) Вел. четіи минеи, изд. археогр. комм. I (1868), стл. 306—307.

7 сентября. Моучѣніе стго моученика хва созон'та. *Нач.* Маѣѣмїанѡу кїлїкїею владѣичествоующеу и ѣже нечѣстїа възрастити же и на великая възвышати по лоукѣвѡмоу дрьжещїихъ завѣщанїю (л. 92). Греч. въ минеѣ X в., л. 53: Μαξιμιανου τῆς Κιλικίας ἡγεμονεύοντος καὶ τὰ τῆς ἀσεβείας αὖξειν τε καὶ ἐπὶ μέγα αἵρειν κατὰ τὸ πονηρὸν τῶν κρατούντων ἐπίταγμα; издано въ Paptol. gr. CXV, 634, *метафрастово*. Здѣсь въ греч. текстахъ нѣкоторая неясность: Fabr.-Harles (X, 326) признаетъ это житїе метафрастовскимъ, а ранѣе (X, 237: Jattesii, qui et Sozon dictus est, martyrium) считаетъ его: auctoris incerti; въ примѣчанїи п. къ стр. 326 — считаетъ его древнимъ. Горскїй (8) отмѣчаетъ, что житїе, находящееся въ Макарьев. текстѣ (л. 163), «на греч. издано съ нѣкоторыми опущенїями въ Act. SS. Septembris, III, p. 15», а этотъ текстъ и имѣетъ въ виду Harles въ своемъ примѣчанїи п. Разъясненїе этого недоразумѣнїя, скорѣе всего, надо видѣть въ томъ, что здѣсь идетъ рѣчи о разныхъ редакціяхъ греч. житїя, на что уже намекалъ Горскїй, которому пришлось сравнивать макарьевскїй текстъ съ изданнымъ въ Act. SS., т. е. метафрастовскимъ, откуда объясняется и замѣчанїе о славянскомъ, какъ болѣе полномъ. Эта разница подтверждается сравненїемъ славянскаго перевода, читаемаго въ макарьевской минеѣ, съ греческимъ Метафраста. Приведу начало метафрастовскаго греческаго текста и макарьевскаго ¹¹⁾, откуда видно будетъ и соотношенїе между макарьевскимъ и описываемымъ загребскимъ:

Μαξιμιανου τῆς Κιλικίας ἡγεμονεύοντος, καὶ τὰ τῆς ἀσεβείας αὖξειν τε καὶ ἐπὶ μέγα αἵρειν κατὰ τὸ πονηρὸν τῶν κρατούντων ἐπίταγμα διὰ σπουδῆς τιθεμένου, παραγεγονότος δὲ καὶ ἐν αὐτῇ

Максимїану обладающеу Килїкїею и градствующи гнуснѣй вѣрѣ идольстѣй, сущу же тому самому в' Помѣфовѣ градѣ и жрущу и влазящу въ идольская требища, стоящу же

11) Онъ же и до-макарьевскїй: по тому же переводу читается въ Синод. 169, л. 55 об. (Срезневскїй, Свѣд. и зам. LXXV, 506).

Πομπειουπόλει τῆς Κιλικίας, καὶ τὸ ἐκεῖ τιμώμενον χρυσοῦν ἄγαλμα θυσιά τε φιλωτίμῳ καὶ τῇ ἄλλῃ σπουδῇ τιμῶντος, καὶ ταύτην τὴν οἰκείαν δεισιδαιμονίαν ἐπιδεικνύοντος· νεανίσκος τις πατρίδα μὲν ἔχων Λυκαονίαν, καὶ Ταράσιος, τὸ ἀπὸ γενέσεως ὄνομα, Σώζων δὲ τῷ θεῷ βαπτίσματι μετονομασθεὶς, καὶ τῷ προτέρῳ βίῳ συναποβαλὼν καὶ τὸ ὄνομα, προβάτων ποιμὴν ὢν, οὐδὲν ἤττον καὶ ἀνθρώπων ἐγίνετο. Οἷς γὰρ ἂν κατὰ ποιμαντικήν ἐπιχωριάσειε τόποις, εἰστία τε τοὺς ἐκεῖ πάντας τῷ λόγῳ τῆς εὐσεβείας καὶ πολλοὺς εἰς τὴν τοῦ θεοῦ μάνδραν εἰσήλαυνεν. Ἀνὴρ οὗτος ἱλαρὸς μὲν τὸ ἦθος καὶ πρᾶος, ἐν τῷ νόμῳ δὲ τοῦ κυρίου τὸ θέλημα ἔχων, καὶ ἐν αὐτῷ μελετῶν ἡμέρας τε καὶ νυκτός, ταύτῃ τοι μὴδὲ τοῦ προφητικοῦ ἐκπίπτει μακαρισμοῦ. Κατὰ τινα γοῦν ποτε πηγὴν τῷ Σώζοντι γενομένῳ, καὶ τῇ τε πηγῇ τῇ τε περιπεφυκυῖα τὴν πηγὴν πόα τὸ ποίμνιον ἐστιῶντι, ὕπνος αὐτῷ μάλα εὐκαιρὸς ἀφίκετο καὶ γλυκὺς καὶ ὄψις παραγίνεται θειοτέρα. Ἡ δὲ ὄψις ῥώνυσί τε μᾶλλον αὐτὸν πρὸς εὐσέβειαν... (Patrol. gr. CXV, 634—636).

в' томъ градѣ капищу злату, и бѣше со всѣми идоложер'ци, надѣяся на не, и соглядочая, аще будетъ кланягася ему и жря. Бѣше же етеръ юноша Лукаонинъ, именемъ Тарасъ, пастухъ овецъ, унъ възрастомъ. Ходящу же ему съ стады по полемъ весьскимъ, ужасенъ же бывъ помыш'ляя о христ'ианстѣй вѣре и рас'смотря, киймъ образомъ совершенъ будетъ христ'ианинъ. Божіе же етеро бысть ему въ снѣ явленіе, глаголя: Тарасимъ! мышленія твоя и желанія твоя, ꙗко миро и доб'ровоненъ теміанъ в'зыдоша къ Богу и т. д. (Вел. минеи четіи изд. Археограф. Ком., I, 323).

Этого сопоставленія достаточно, чтобы видѣть, что мученіе Созонта, попавшее въ до-макарьевскую минею и макарьевскую, представляетъ переводъ *иного* текста, нежели метафрастовскій, переведенный въ загребской рукописи; переводъ русской минеи, такимъ образомъ будетъ *не* метафрастовскій¹²⁾.

8 сентября. Йже въ сѣиѣ ѿца нашего ꙗ́коу дамаскіна ѿноука ѿ презвітера на рожество прѣсѣны вѣще наше бже (л. 97). *Нач.* Прїидѣте вси ꙗзыци всакъ рѣ члѣ и ꙗзыкъ¹³⁾. Слово то же, что въ макарьевской минеѣ, л. 210. Это же слово въ томъ же переводѣ (оригиналъ см. Opp. S. Iohannis Damaseni, ed. Lequien, II, 841) находимъ также въ торжественникахъ (напр. см. Востоковъ, Опис. Рум. муз., 665).

Повѣсть ꙗ́коува архіепѣпа іерѣсолѣмскаго на рожество прѣславныя вѣще наше бже ѿ прѣнодѣвы Маріе. *Нач.* Въ повѣстехъ дванадесетихъ плѣмень іѿлѣвъѣ пишеть. бже ꙗ́коуимъ бѣгаты сѣлѣ (л. 105 об.). Текстъ Первоевангелія помѣщается на этотъ день и въ рус. до-макарьевской минеѣ (Синод. 169, л. 59) и въ макарьевской (л. 190), но по *иному*, болѣе древнему переводу, нежели нашъ; одинаковый съ нашимъ изданъ въ Starinach X, 62 (ср. мои «Апокриф. еванг.», стр. 24; ср. также Изв. отд. рус. яз. VI, 1, стр. 11), также въ «Апокрифич. текстахъ» П. А. Лаврова (Сборн. Отд. рус. яз. и слов. LXVII, 53).

Йже въ сѣиѣ ѿца наше андреа архіепѣскоупа критскаго ѿ іерѣсолѣмлянина словѣ на рожество прѣславныя вѣще наше бже ѿ прѣнодѣвы маріе (л. 116). *Нач.* Начало оубо намъ праздникомъ настоѣщій праздникъ¹⁴⁾. Тоже слово въ томъ же переводѣ въ макарьевской минеѣ (л. 202), также въ торжественникахъ (Востоковъ, Опис. Рум. муз., стр. 701). Греч. текстъ у Комбефиза, Graecolat. Patr. Bibl. Auct. nov. I, 1289.

12) Такимъ образомъ исправляется сказанное мною въ Изв. отд. р. яз. и сл. I, 2, стр. 247. Переводъ, судя по языку (етеръ, требище, чиститель, гонзати), довольно старъ. Это все позволяетъ относить память Созонта къ первоначальнымъ въ славянской минеѣ.

13) Начало — изъ макарьевской минеи.

14) Начало — изъ макарьевской минеи.

Иже въ стѣиѣ ѡца наше̑ а́ндрѣа а́рхїенѣла крѣтскаго іеро-
сѡлѣмлянина на рождество прѣславныя влѣче наше бѣе и прѣно-
дѣи маріе (л. 124). *Нач.* Аще мѣрима ѣ зѣмла падїю и вѣрвїю
ѡпасоуѣтса море¹⁵). Тоже слово въ томъ же переводѣ въ ма-
карьевской минеѣ (л. 205 об.), а также въ торжественникахъ
(Востоковъ, Опис. Рум. муз., стр. 701). Греч. подлинникъ у
Комбефиза, тамъ же, стр. 1305. Въ греческой метафрастовской
минеѣ X в. и ближайшихъ къ ней (Синод. 177, 179, 131, 180)
этихъ словъ не находится.

9 сентября. Моучѣніе стѣаго моученїка хѣа севѣріана.
Нач. Лїкїкїю злочѣстивѡму прѣвоуѡщоу лїсіа же въ тогдаш-
нїе (врѣме?) доуѣ съ ѡ кесарїе въ севастїю прїитї тыща-
шесе (л. 133). Редакція *Метафраста* (Fabr.-Harl. X, 322),
издана въ Patol. gr. CXV, 640, читается въ минеѣ X в., л. 55:
Λοκκίου τοῦ δολοφονοῦ βασιλεύοντος, Λυσίας τὸ τηλικαῦτα δοῦξ
ᾧ, ἐκ Καισαρείας γενέσθαι κατὰ τὴν Σεβαστείαν ἔσπευδεν. Въ ма-
карьевской и другихъ родственныхъ минеяхъ¹⁶), этой памяти
или вовсе нѣтъ въ числѣ полныхъ житїй (въ макарьевской лишь
проложное сказанїе о Северіанѣ)¹⁷), или же вмѣсто нея память
Іоакима и Анны съ похвалой имъ Козьмы Веститора (Синод.
169, л. 72).

10 сентября. Моучѣніе стѣиѣ жѣнь минодѡри митродѡри и
нимѡдѡри (л. 142 об.). *Нач.* Нїже жѣнамъ, нїже ѡтрокови-
вицѣ мѣнїа затворїса подвигъ¹⁸). Редакція *Метафраста* (Fabr.-
Harl. X, 294), издана въ Patol. gr. CXV, 653, въ мин. X в.,
л. 61: Οὐδὲ γυναῖξιν οὐδὲ κόραις τὸ τῆς μαρτυρίας ἀποκλείεται
στάδιον. Въ первоначальную сентябрьскую минею житїе не вхо-
дило и встрѣчается лишь въ сп. XVI вѣка и макарьевской, по-
чему и сходно по переводу съ нашимъ¹⁹).

15) Начало изъ макарьевской минеи.

16) См. Изв. отд. р. я. I, 2, стр. 252.

17) Вел. минея четья I, ст. л. 425.

18) Начало по макарьевской.

19) Изв. отд. р. я. I, 2, стр. 252.

11 сентября. Житіе ѿ жи́зньи прѣ́ныи ѿѡдѡри ѿже въ а́лѣξανδρίѣ. Нач. Зи́нѡну же оубо са́модрѣжа́вное грѣ́скааго прѣ́ва прѣ́вещоу начѣ́лство. грѣ́горіе же ѿпары́шескоу вла́сть въ ѿже по ѣ́гѣп'тоу ѿмѣше (л. 152 об.). Редакція *Метафраста*: (Fabr.-Harl. X, 332), издана въ Patrol. gr. CXV, 665; въ минеѣ X в., л. 68: Ζήνων μὲν ἤδη τὴν αὐτοκράτορα Ῥωμαίοις διεῖπεν ἀρχὴν, Γρηγόριος δὲ τὴν τοῦ ὑπάρχου ἐξουσίαν ἐν τῇ κατ' Αἴγυπτον εἵχεν ἐν Ἀλεξανδρείᾳ. Въ макарьевской и другихъ — *иное* (incerti auctoris — Fabr.-Harl., тамъ же)²⁰).

12 сентября. Моучѣніе сѣ́го сѣ́чен'номѣ́ника а́втѡнома. Нач. Рѣ́внааго безмѣ́стїа быти неп'щоу. ѣ́же вѣ́пати, ѿ́же неприкля́днаа и ѿ́же до́браа ѡ́дава́ти мльча́нїю (л. 172 об.). Житіе *метафрастовской* редакціи, напечатано у Migne, Patrol. gr. CXV, 692, въ греч. минеѣ X в. л. 79: Τῆς ἰσῆς ἀτοπίας εἶναι νομίζω τό τε φθέγγεσθαι τὰ μὴ δεόντα καὶ τό τὰ καλὰ διδόναι σιγῇ. Макарьевская и родственныя минеи житій на этотъ день не имѣютъ; въ макарьевской лишь проложныя два сказанія.

13 сентября²¹). Дѣ́анїе ѿ конча́нїе корнѣ́ліа сът'ника. Нач. По сѣ́спїтел'нѡмъ ѣ́же на зѣ́млю сло́ва пришьстѣ́нїи, ѿ во́л'нїимъ распѣ́тїи ѿ ѣ́же ѡ́ нѣ́ сьмрѣ́ти ѿ ѣ́же на нѣ́сѣ́ восхожде́нїи ѡ́ноудѣ́же ѿ съниде създа́тї скѣ́нїю да́вїдовоу (л. 178). Житіе сочиненія *Метафраста* (Fabr.-Harl. X, 213), издано (подъ 2-мъ февраля) у Migne'я Patrol. gr. CXIV, 1293, въ минеѣ X в., л. 82 об.: Πράξις καὶ τελείωσις, τοῦ ἁγίου Κορνηλίου τοῦ ἑκατοντάρχου. — Μετὰ τὴν σωτήριον ἐπὶ γῆς τοῦ Λόγου ἐπιδημίαν τὸν ἐκούσιόν τε σταυρόν καὶ τὸν ὑπὲρ ἡμῶν θάνατον καὶ τὴν εἰς οὐρανούς ἐπάνοδον ὁδὸν ἐπήλυθεν οἰκοδομῆσαι τὴν σκηνὴν Δαυὶδ. Въ обычныхъ минеяхъ, и то едва-ли восходящее къ первоначальному составу, житіе Варипсава (Син. 169, л. 90).

14 сентября. А́лѣξανδρα мнѣ́ха. сло́во повѣ́стно ѡ́ ѡ́брѣ́тѣнїи чѣ́тнааго ѿ живѡтѡ́рѣщаго крѣ́та къ не́котѡрїи прѣ́бныи ѡ́цѣмъ повелѣ́ноу бѣ́вшоу ѡ́ ны́. въ нѣ́мже ѿ ѡ́ бѣ́ослѡ́вїи ѿсѣ́нно ѿ

20) Ср. Изв. отд. р. я. I, 2, стр. 248.

21) Въ рукоп. 14-е; послѣ л. 191-го пустой листь.

бжѣвнѣмъ сьмотреніи нелѣстное исповѣданіе ѡ похвалѣ ѡ чѣнномъ ѡ животворещомъ крѣѣ. *Нач.* Повелѣніа вѣшего Ѡчьскааго прѣбствіа пріе сѣлѡ ѡзбоумихсе. повелѣсте бо мѡеи хоудости повѣстное сѣтворити слово ѡ ѡбрѣтеніи чѣнаго ѡ животворещаго ѡ прѣчѣтаго крѣа (л. 193). Тоже слово, повидимому, въ томъ же переводѣ, находимъ въ макарьевской минеѣ (Вел. четіи минеи, I, 684), лишь съ сокращеннымъ заглавіемъ и приписанное какому-то Хрусу. Тоже слово въ томъ же переводѣ находимъ и въ торжественникахъ (Востоковъ, Опис. Рум. муз., стр. 702). Въ греч. отмѣчено изданіе Гретсера De Cruce II, 1—30 (ср. Fabr.-Harl. X, 248).

Иже въ стѣиѣ ѡца нашего ѡндрѣа іерлѣмита на воздвиженіе чѣнаго крѣа. *Нач.* Възлюбленныи подвигнѣмъ днѣ ѡкоже цѣвнищѡу оустны въспрїимѣмъ ѡлѣтырь ѡ гоусли поимъ боу нашемъ (л. 217). Оригиналь слова въ числѣ твореній Андрея, изданныхъ у Migne'я Patrol. gr. XCVII, 1036: Κινήσωμεν, ἀράπητοι, σήμερον. Въ минеяхъ не встрѣчается этого слова: тамъ находимъ другое слово Андрея, помѣщенное и у насъ ниже.

Пѡндолеа презвітера ѡбѣтѣли вѣзантїйскыи на возвиженіе чѣнаго крѣа (л. 201). *Нач.* Паки возвижѣтсѣ крѣѣ. паки тварь веселитсѣ²²⁾ (л. 377 об.) = Πάλιν ὑψοῦται σταυρός (Fabr.-Harl. X, 247). Переводъ тотъ же въ макарьевской и другихъ родственныхъ, оно же въ торжественникахъ (Востоковъ, Опис. Рум. муз., стр. 702).

Иже въ стѣиѣ ѡца нашеѣ ѡндрѣа іерлѣм'скаѣ слѡ на возвиженіе чѣнаго ѡ животворещѣ крѣа (л. 223). *Нач.* Крѣа празнество творимъ²³⁾ (л. 361) = Σταυροῦ πανήγυριν ἄγομεν (Fabr.-Harl. X, 248, съ замѣткой: «sub Metaphrastae nomine apud Liromanum et Surium»). Переводъ тотъ же, что и въ макарьевской минеѣ.

Василїа епѣпа селевкїе ѡсаврїйскыи на возвиженіе чѣнаго ѡ животворещѣ крѣа (л. 229 об.). *Нач.* Всако оубо иже Ѡ

22) Начало изъ макарьевской минеи.

23) Начало оттуда же.